

Leciono B19

従属接続詞 **kiam**

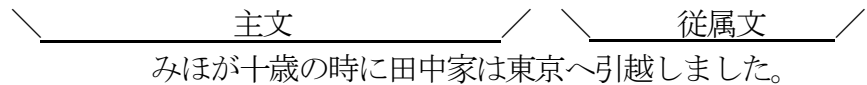
**La familio Tanaka transloĝiĝis al Tokio, kiam Miho estis dek-jara.**  
 みほが十歳の時に田中家は東京へ引越しました。

★ **kiam** は疑問詞の他に、主文に時や場合に関する説明文 (kiam で始まる従属文) を加える使いかたがあります。

【主文】 **La familio Tanaka transloĝiĝis al Tokio.**  
 田中家は東京へ引越しました。

【説明文】 **Miho estis dek-jara.** みほは十歳でした。

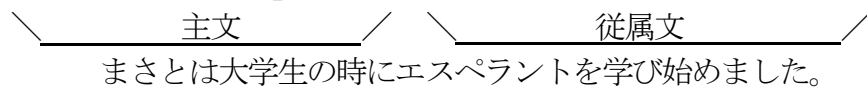
**La familio Tanaka transloĝiĝis al Tokio, kiam Miho estis dek-jara.**



【主文】 **Masato eklernis Esperanton.**  
 まさとはエスペラントを学び始めました。

【説明文】 **Masato estis universitata studento.**  
 まさとは大学生でした。

**Masato eklernis Esperanton, kiam li estis universitata studento.**



(注：従属文の主語を **Masato** から **li** に書き換えています。)



**kiam** で始まる文が文の最初にくる場合もあります。  
**Kiam Miho estis dek-jara, la familio Tanaka transloĝiĝis al Tokio.**

transloĝiĝi 引越しする dek-jara 十歳の  
 eklerni 学び始める universitata 大学の

練習問題 日本語に合うよう二つの文を一文に書き換えましょう。

(例) 彼の成功の知らせを聞いた時にのり子は喜んだ。

主文 Noriko ekĝojis.

説明文 Noriko aŭdis novaĵon de lia sukceso.

Noriko ekĝojis, kiam ŝi aŭdis novaĵon de lia sukceso.

(1) ハノイで世界大会があった時に私たちは知り合った。

主文 Ni interkonatiĝis.

説明文 Okazis la Universala Kongreso en Hanojo.

(2) 若かった時にまさとはもっと速く走ることができた。

主文 Masato povis kuri pli rapide.

説明文 Masato estis juna.

(3) 母親が 30 歳だった時にみほは横浜で生まれた。

主文 Miho naskiĝis en Jokohamo.

説明文 La patrino de Miho estis tridek-jara.

novajo ニュース、知らせ naskiĝi 生まれる  
 tridek-jara 三十歳の interkonatiĝi (互いに) 知り合いになる  
 okazi 催される ĝoji 喜んでいる ekĝoji 喜ぶ Hanojo ハノイ